



**Read carefully the instruction manual.** If the instrument is used in a manner not specified by the producer, the protection provided by the instrument may be impaired.

**Maintenance:** make sure that the connections are correctly carried out in order to avoid any malfunctioning or damage to the instrument. To keep the instrument clean, use a slightly damp cloth; do not use any abrasives or solvents. We recommend to disconnect the instrument before cleaning it.

**WARNING:** join or divide the modules ONLY when they're NOT power supplied.

#### ■ SUPPLY SPECIFICATIONS

**Power supply** Overvoltage cat. II. **Rated operational voltage** 115/240 V AC. **Operational voltage range** 115/240 V AC  $\pm$  10%. **Rated impulse voltage** 2.5 kV. **Rated operational power** 1 W, 2.5 VA. **Connection** Terminals L and N.

#### ■ DUPLINE® SPECIFICATIONS

**Voltage** 8,2 V. **Maximum Dupline® voltage** 10 V. **Minimum Dupline® voltage** 5,5 V. **Maximum Dupline® current** 1 mA. **Note:** The Dupline® bus is present on the internal bus: the modules can be connected one next to the other without the need of wiring the Dupline® bus. See "Wiring diagram".

#### ■ GENERAL SPECIFICATIONS

**Installation category** Cat. II. **Dielectric strength** Power supply to Dupline® 4 kV AC for 1 min. Dupline® to output 6 kV impulse 1.2/50  $\mu$ s. **Address assignment** Automatic: the controller recognises the module through the SIN (Specific Identification Number) that has to be filled in the SH tool. **Degree of protection** Front IP 50. Screw terminal IP 20. **Pollution degree** 2. **Operating temperature** -20° to +50°C (-4° to 122°F). **Storage temperature** -50° to +85°C (-58° to 185°F). **Humidity** (non-condensing) 20 to 80% RH. **Connection** 3 screw-type terminals. Cable cross-section area max. 1.5 mm<sup>2</sup>. Tightening torque 0.4 Nm / 0.8 Nm.

#### ■ ELECTRICAL VALUES READOUT

##### Rated values

A 0 to 16,000 mA  
V 103 to 264.0 V  
W 0.1 to 4,500.0 W  
kWh 0.1 to 99999999.9 kWh with roll over  
Wdmd 0.1 to 4,500.0 W  
VA 0.1 to 4,500.0 Va  
var 0.1 to 4,500.0 var  
PF -1.000 ... to ... 1.000 PF

These readouts are sent to the Sx2WEB24 and logged there, the instant values and the logged ones are accessible to the user by connecting to the webserver resident in the Sx2WEB24.

#### ■ LEDs INDICATION

**Green LED: Power status.** ON: Supply ON. OFF: Supply OFF. **Yellow LED: Dupline® bus.** ON: the Dupline® bus is working properly. Flashing: there is a fault on the Dupline® bus. OFF: the Dupline® bus is OFF or not connected.

#### ■ FAULTY LOAD RECOGNITION

If the measured current is lower than 20mA, the module gives a message of faulty load. This information can be read by the Sx2WEB24, via smart-Dupline® and then shown on the SH/SB Tool if connected to the Sx2WEB24.

## ENGLISH



**Lire attentivement le manuel de l'utilisateur.** Si l'appareil est utilisé dans des conditions différentes de celles spécifiées par le fabricant, le niveau de protection prévu par l'instrument peut être compromis. **Entretien:** s'assurer que les connexions sont réalisées correctement dans le but d'éviter toutes fautes ou endommagements de l'appareil. Pour nettoyer l'instrument, utiliser un chiffon humide; ne pas utiliser d'abrasifs ou de solvants. Il faut déconnecter le dispositif avant de procéder au nettoyage.

**Mantenimiento:** asegurarse de que las conexiones relevantes se ha llevado a cabo correctamente, con el fin de evitar un funcionamiento incorrecto o que el equipo resulte dañado. Para mantenerlo limpio, use un trapo húmedo, no utilice abrasivos ni disolventes. Recomendamos desconectar el equipo antes de limpiarlo.

**ATTENTION:** assembler ou dissocier les modules UNIQUEMENT s'ils ne sont pas alimentés.

#### ■ CARACTÉRISTIQUES D'ALIMENTATION

**Alimentation** Cat. surtension II. **Tension nominale de fonctionnement** 115/240 V CA. **Gamme de tension opérationnelle** 115/240 V CA  $\pm$  10%. **Tension nominale d'impulsion** 2,5 kV. **Puissance nominale de fonctionnement** 1 W, 2,5 VA. **Connexion** Terminals L et N.

#### ■ CARACTÉRISTIQUES DUPLINE®

**Tension** 8,2 V. **Tension Dupline® maxi** 10 V. **Tension Dupline® min** 5,5 V. **Courant Dupline® maxi** 1 mA. **Note:** Le bus Dupline® est présent sur le bus interne: le raccordement côte à côte des modules est possible sans nécessité de câbler le bus Dupline®. Voir le schéma de câblage.

#### ■ CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

**Catégorie d'installation** Cat. II. **Résistance diélectrique** Alimentation vers Dupline® 4 kV AC pendant 1 min. Dupline® vers sortie 6 kV impulsion 1,2/50  $\mu$ s. **Attribution des adresses** Automatique : Le contrôleur reconnaît le module grâce au code d'identification spécifique (SIN) que l'utilisateur saisit dans le logiciel de configuration. **Indice de protection** Face avant IP 50. Borne à vis IP 20. **Degré de pollution** 2. **Température de fonctionnement** -20° à +50°C (-4° à 122°F). **Température de stockage** -50° à +85°C (-58° à 185°F). **Humidité** (sans condensation) 20 à 80% HR. **Connexion** 3 bornes à vis. Section des fils max. 1.5 mm<sup>2</sup>. Couple de serrage des vis 0,4 Nm / 0,8 Nm.

#### ■ MESURES ÉLECTRIQUES

##### Valeurs nominales

A 0 à 16000 mA  
V 103 à 264,0 V  
W 0,1 à 4500,0 W  
kWh 0,1 à 99999999,9 kWh avec retour au zéro  
Wdmd 0,1 à 4500,0 W  
VA 0,1 à 4500,0 Va  
var 0,1 à 4500,0 var  
PF -1,000 ... à ... 1,000 PF

Ces valeurs sont transmises et enregistrées sur le SH2WEB24. L'utilisateur qui se connecte au serveur Web résidant dans le SH2WEB24, peut ainsi accéder aux valeurs instantanées et aux valeurs journalisées.

#### ■ INDICATION DES LED

**LED verte: État l'alimentation.** ON: alimentation ON; OFF: alimentation OFF. **LED jaune: Dupline® bus.** ON: le bus Dupline® fonctionne correctement. Clignotante: il ya un défaut sur le bus Dupline®. OFF: le Dupline® bus est OFF ou n'est pas connecté.

#### ■ IDENTIFICATION DES VOYANTS DE DÉFAUTS

Si le courant mesuré est inférieur à 20 mA, le module affiche un message « défaut charge ». Ces informations peuvent être lues par le générateur maître SH2WEB24, via le bus smart Dupline® puis affichées sur le logiciel/l'outil SH s'il est connecté au SH2WEB24.

## FRANÇAIS



**Lea atentamente este manual de instrucciones.** Si el equipo se utiliza de forma no especificada por el fabricante, la protección dotada al equipo puede resultar dañada. **Mantenimiento:** asegúrese de que las conexiones relevantes se ha llevado a cabo correctamente, con el fin de evitar un funcionamiento incorrecto o que el equipo resulte dañado. Para mantenerlo limpio, use un trapo húmedo, no utilice abrasivos ni disolventes. Recomendamos desconectar el equipo antes de limpiarlo.

**Mantenimiento:** asegúrese de que las conexiones relevantes se ha llevado a cabo correctamente, con el fin de evitar un funcionamiento incorrecto o que el equipo resulte dañado. Para mantenerlo limpio, use un trapo húmedo, no utilice abrasivos ni disolventes. Recomendamos desconectar el equipo antes de limpiarlo.

**ATENCIÓN:** unir o separar los módulos SÓLO cuando NO estén alimentados.

#### ■ ESPECIFICACIONES DE ALIMENTACIÓN

**Alimentación** Cat. de sobretensión II. **Tensión nominal de funcionamiento** 115/240 V CA. **Rango de tensión de funcionamiento** 115/240 V CA  $\pm$  10%. **Tensión nominal de pulso** 2,5 kV. **Potencia nominal de funcionamiento** 1 W, 2,5 VA. **Conexión** Terminales L y N.

#### ■ ESPECIFICACIONES DE DUPLINE®

**Tensión** 8,2 V. **Tensión máxima Dupline®** 10 V. **Tensión mínima Dupline®** 5,5 V. **Intensidad máxima Dupline®** 1 mA. **Nota:** El bus Dupline® está en el bus interno; los módulos se pueden conectar entre sí sin necesidad de cableado en el bus Dupline®. Véase el "Diagrama de conexión".

#### ■ ESPECIFICACIONES GENERALES

**Categoría de la instalación** Cat. II. **Rigidez dieléctrica** Alimentación a Dupline® 4 kV CA para 1 min. Dupline® a salida 6 kV pulso 1,2/50 $\mu$ s. **Asignación de direcciones** Automática: el controlador reconoce el módulo a través del SIN (número de identificación específico) que debe introducirse en la herramienta SH. **Grado de protección** Frontal IP 50. Terminales a tornillo IP 20. **Grado de contaminación** 2. **Temperatura de trabajo** -20° a +50°C (-4° a 122°F). **Temperatura de almacenamiento** -50° a +85°C (-58° a 185°F). **Humedad** (sin condensación) 20 a 80% H.R. **Conexión** 3 terminales á tornillo. Sección de cable máx. 1,5 mm<sup>2</sup>. Par de apriete 0,4 Nm / 0,8 Nm.

#### ■ LECTURA DE VALORES ELÉCTRICOS

##### Valores nominales

A de 0 a 16.000 mA  
V de 103 a 264,0 V  
W de 0,1 a 4.500,0 W  
kWh de 0,1 a 99.999.999,9 kWh con desplazamiento  
Wdmd de 0,1 a 4.500,0 W  
VA de 0,1 a 4.500,0 Va  
var de 0,1 a 4.500,0 var  
PF de -1,000 ... a ... 1,000 PF

Estas lecturas se envían al Sx2WEB24, donde se registran; los valores instantáneos y los registrados se pueden consultar mediante la conexión al servidor web del Sx2WEB24.

#### ■ INDICACIONES POR LED

**LED verde: Alimentación.** ON: alimentación conectada; OFF: alimentación no conectada. **LED amarillo: Bus Dupline®.** ON: el bus Dupline® funciona correctamente. Parpadeando: hay un fallo en el bus Dupline®. OFF: el bus está desactivado o no está conectado.

#### ■ DETECCIÓN DE FALLO DE CARGA

Si la intensidad medida es inferior a 20 mA, el módulo de relé proporciona un mensaje de fallo de carga. Esta información se puede leer con el Sx2WEB24, a través del smart-Dupline®, y a continuación se visualiza en la herramienta SH/SB conectada al Sx2WEB24.

## ESPAÑOL



**Leggere attentamente il manuale di istruzioni.** Qualora l'apparecchio venisse usato in un modo non specificato dal costruttore, la protezione prevista dall'apparecchio potrebbe essere compromessa. **Manutenzione:** Assicurarsi che il montaggio dei moduli estraibili e le connessioni previste siano eseguiti correttamente al fine di evitare qualsiasi malfunzionamento o danneggiamento dello strumento. Per mantenere pulito lo strumento usare un panno inumidito; non usare abrasivi o solventi. E' necessario scollegare lo strumento prima di eseguire la pulizia.

**ATTENZIONE:** unire o separare i vari moduli SOLO quando questi NON sono alimentati.

#### ■ CARATTERISTICHE DI ALIMENTAZIONE

**Alimentazione** Cat. sovratensione II. **Tensione nominale operativa** 115/240 V CA. **Campo tensione operativa** 115/240 V CA  $\pm$  10%. **Tensione nominale d'impulso** 2,5 kV. **Potenza nominale operativa** 1 W, 2,5 VA. **Collegamento** Terminali L e N.

#### ■ CARATTERISTICHE DUPLINE®

**Tensione** 8,2 V. **Tensione massima Dupline®** 10 V. **Tensione minima Dupline®** 5,5 V. **Corrente massima Dupline®** 1 mA. **Nota:** Il bus Dupline® si trova nel bus interno: i moduli possono essere collegati affiancandoli senza dover cablare il bus Dupline®. Vedere "schema di collegamento".

#### ■ CARATTERISTICHE GENERALI

**Categoria d'installazione** Cat. II. **Rigidità dielettrica** Alimentazione - Dupline® 4 kV CA per 1 min. Dupline® - Uscite 6 kV impulsi 1,2/50 $\mu$ s. **Assegnazione degli indirizzi** Automatica: il controllore riconosce il modulo mediante il SIN (Codice Identificativo Specifico) che deve essere inserito nel software SH tool. **Grado di protezione** Frontale IP 50. Terminale a vite IP 20. **Grado di inquinamento** 2. **Temperatura di funzionamento** da -20° a +50°C (da -4° a 122°F). **Temperatura di immagazzinamento** da -50° a +85°C (da -58° a 185°F). **Umidità** (senza condensa) da 20 a 80% UR. **Collegamento** 3 terminali a vite. Sezione del cavo max. 1,5 mm<sup>2</sup>. Coppia di serraggio 0,4 Nm / 0,8 Nm.

#### ■ INDICAZIONI DELLE MISURE ELETTRICHE

##### Valori nominali

Da 0 a 16.000 mA  
Da 103 V a 264,0 V  
Da 0,1 W a 4.500,0 W  
Da 0,1 kWh a 99999999,9 kWh con ribaltamento  
Da 0,1 Wdmd a 4.500,0 W  
Da 0,1 VA a 4.500,0 Va  
Da 0,1 var a 4.500,0 var  
Da 1.000 PF ... a ... 1.000 PF

Queste letture si trasmettono al Sx2WEB24 dove vengono registrate, i valori istantanei e quelli registrati sono accessibili all'utente mediante il collegamento al residente webserver nel Sx2WEB24.

#### ■ INDICATORI A LED

**LED Verde: Alimentazione.** ON: Alimentazione ON. OFF: Alimentazione OFF. **LED giallo: bus Dupline®.** ON: il bus Dupline® funziona correttamente. Lampeggiante: c'è un errore sul bus Dupline®. OFF: il bus Dupline® è spento o non collegato.

#### ■ RICONOSCIMENTO DI CARICO DIFETTOSO

Se la corrente misurata è inferiore a 20mA, il modulo emette un messaggio di carico difettoso. Queste informazioni possono essere lette dal Sx2WEB24, mediante smart-Dupline® e poi visualizzate sul SH/SB Tool se connesso al Sx2WEB24.

## ITALIANO



**Die Betriebsanleitung aufmerksam lesen.** Sollte das Gerät nicht gemäss der Herstellerangaben verwendet werden, könnte der vom Gerät vorgesehene Schutz beeinträchtigt werden. **Wartung:** Sicherstellen, dass der Einbau der ausziehbaren Module sowie die vorgesehenen Anschlüsse richtig ausgeführt wurden, um schlechte Funktion oder Beschädigung des Gerätes zu vermeiden. Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen; keine Scheuer- oder Lösemittel verwenden. Das Gerät vor der Reinigung abschalten.

**WARNING:** Die Modules dürfen nur voneinander getrennt oder aneinandergereiht werden, wenn diese nicht an die Spannungsversorgung angeschlossen sind.

#### ■ TECHNISCHE DATEN - STROMVERSORGUNG

**Betriebsspannung** Überspannungskategorie II. **Nenn-Betriebsspannung** 115/240 VAC. **Betriebsspannungsbereich** 115/240 VAC  $\pm$  10%. **Nennstoßspannung** 2,5 kV. **Nennbetriebsleistung** 1 W, 2,5 VA. **Anschluss** Klemmen L und N.

#### ■ TECHNISCHE DATEN - DUPLINE®

**Spannung** 8,2 V. **Maximale Dupline®-Spannung** 10 V. **Minimale Dupline®-Spannung** 5,5 V. **Maximaler Dupline®-Strom** 1 mA. **Hinweis:** der Dupline®-Bus ist auf dem internen Bus ausgeführt: Die Module können miteinander verbunden werden, ohne dass der Dupline®-Bus beschaltet werden muss. Siehe "Schaltbild".

#### ■ ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN

**Installationskategorie** Kat. II. **Durchschlagsfestigkeit** Stromversorgung zu Dupline® 4 kV AC für 1 min. Dupline® zu Ausgang 6 kV-impuls 1,2/50 $\mu$ s. **Adresszuweisung** Automatisch: Der Controller erkennt das Modul anhand der SIN (Specific Identification Number, eindeutige Identifikationsnummer), die im SH-Tool eingegeben werden muss. **Schutzgrad Vorderseite** IP 50. Schraubenklemmen IP 20. **Verschmutzungsgrad** 2. **Betriebstemperatur** -20° bis +50°C (-4° bis 122°F). **Lagertemperatur** -50° bis +85°C (-58° bis 185°F). **Luftfeuchtigkeit** (nicht kondensierend) 20 bis 80% RH. **Anschlüsse** 6 Schraubenklemmen. Kabelquerschnitt Max. 1,5 mm<sup>2</sup>. Schraubenanzugsdrehmoment 0,4 Nm / 0,8 Nm.

#### ■ ELEKTRISCHE MESSWERTE

##### Nennwerte

A 0 bis 16.000 mA  
V 103 bis 264,0 V  
W 0,1 bis 4.500,0 W  
kWh 0,1 bis 99.999.999,9 kWh mit Überlauf  
Wdmd 0,1 bis 4.500,0 W  
VA 0,1 bis 4.500,0 VA  
var 0,1 bis 4.500,0 var  
PF -1,000 ... bis ... 1,000 PF

Die Messwerte werden an den Sx2WEB24 übermittelt und dort aufgezeichnet. Der Benutzer erhält über den integrierten Webserver des Sx2WEB24 Zugriff auf die Momentanwerte und die gespeicherten Werte.

#### ■ LED-ANZEIGE

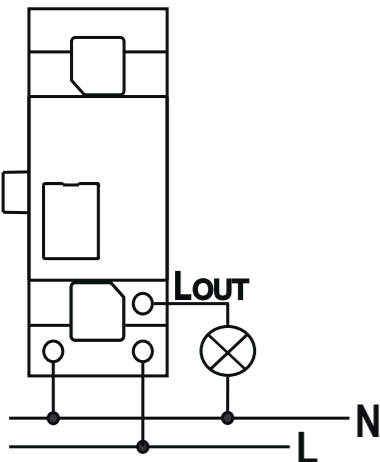
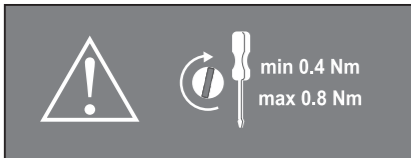
**Grüne LED: Stromversorgung.** EIN: Betriebsspannung EIN; AUS: Betriebsspannung AUS. **Gelbe LED: Dupline®-Bus.** EIN: der Dupline®-Bus funktioniert ordnungsgemäß. Blinkt: ein Fehler besteht auf dem Dupline®-Bus. AUS: der Dupline®-Bus ist ausgeschaltet oder nicht verbunden.

#### ■ LASTFEHLER-ERKENNUNG

Wenn der gemessene Strom unter 20 mA liegt, sendet das Modul eine Nachricht über eine fehlerhafte Last. Diese Information kann vom Sx2WEB24 über smart-Dupline® ausgelesen und im SH-/SB-Tool angezeigt werden, wenn dieses mit dem Sx2WEB24 verbunden ist.

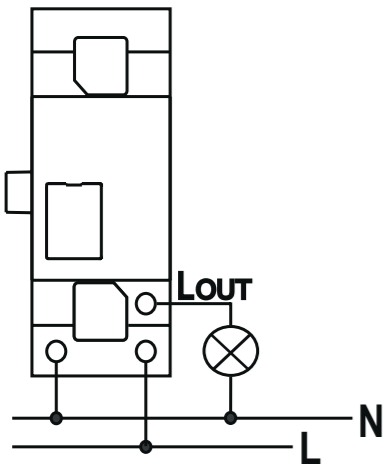
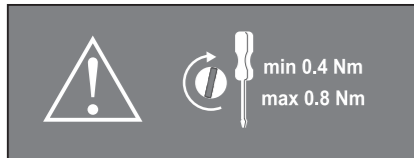
Write here the location  
Ecrivez ici l'emplacement  
Escriba aquí la ubicación  
Scrivi qui la posizione  
Schreiben Sie hier die Position

-----





Skriv placeringen her  
Skriv här för den plats  
Skriv her er plasseringen  
Schrijf hier de locatie



## DANSK

**Læs brugervejledningen omhyggeligt.** Hvis instrumentet skal anvendes på en måde, der ikke er beskrevet af producenten, kan instrumentets beskyttelsesforanstaltninger være utilstrækkelige. **Vedligeholdelse:** Kontrollér, at monteringen af udtrækningsmodulerne og de relevante tilslutninger foretages korrekt for at undgå fejlfunktioner eller beskadigelse af instrumentet. Brug en let fugtet klud til rengøring af instrumentet. Der må ikke anvendes slibe- eller opløsningsmidler. Vi anbefaler, at instrumentet frakobles før rengøring. **ADVARSEL:** Modulerne må kun afbrydes eller tilsluttes når strømforsyningen er afbrudt.

■ **FORSYNINGSSPECIFIKATIONER**  
**Strømforsyning** Overspændingskategori II. **Nominal spændingsforsyning** 115/240 V AC. **Spændingsområde ved drift** 115/240 V AC ± 10%. **Nominal stødspænding** 2,5 kV. **Egetforbrug** 1 W, 2,5 VA. **Tilslutning** Terminaler L og N.

■ **DUPLINE®-SPECIFIKATIONER**  
**Spænding** 8,2 V. **Maks. Dupline®-spænding** 10 V. **Min. Dupline®-spænding** 5,5 V. **Maks. Dupline®-strøm** 1 mA. **Bemærk:** Dupline®-bussen sidder på den interne bus; modulerne kan tilsluttes ved siden af hinanden uden brug af kabling til Dupline®-bussen. Se "Forbindelses-diagram".

■ **GENERELLE SPECIFIKATIONER**  
**Installationskategori** Kat. II. **Dielektrisk styrke** Strømforsyning til Dupline® 4 kV AC for 1 min. Dupline® til Output 6 kV impuls 1,2/50µs. **Adresstildeling** Automatisk: Kontrolleren identificerer modulet via SIN (Specific Identification Number) som skal lægges ind i SH-verktøjet. **Tæthedegrad** Forside IP 50. Skrueterminal IP 20. **Beskyttelsesgrad** 2. **Driftstemperatur** -20° til +50°C. **Lagertemperatur** -50° til +85°C. **Fugt** (ikke kondenserende) 20 til 80% RH. **Tilslutning** 3 skruetype terminaler. Kabeltværnsnit Maks. 1,5 mm<sup>2</sup>. Tilspændingsmoment 0,4 Nm / 0,8 Nm.

■ **UDLÆSNING AF ELEKTRISKE VÆRDIER**  
**Nominelle værdier**  
A 0 til 16.000 mA  
V 103 til 264,0 V  
W 0,1 til 4500,0 W  
kWh 0,1 til 9999999,9 kWh med rollover  
Wdmd 0,1 til 4500,0 W  
VA 0,1 til 4500,0 Va  
var 0,1 til 4500,0 var  
PF -1,000 ... til ... 1,000 PF

I Sx2WEB24 kan disse værdier logges og udlæses via programmeringssoftwaren eller via webserver i Sx2WEB24.

■ **LED-INDIKERING**  
**Grøn LED: Forsyning.** status på strøm. ON: forsyning ON. OFF: forsyning OFF.  
**Gul LED: Dupline®-bus.** ON: Dupline®-bussen virker. Blinker: fejl på Dupline®-bussen. OFF: Dupline®-bussen er OFF eller ikke tilsluttet.

■ **IDENTIFICERING AF FEJLBELASTNING**  
Hvis den målte strøm er under 200mA, gives en indikation af forkert belastning. Denne information er tilgængelig i Sx2WEB24 via Smart Dupline® og vises i SH-SB-programmeringsværktøjet hvis det er tilsluttet.

## SVENSKA

**Läs noggrant genom manualen.** Om instrumentet används på ett sådant vis som inte specificeras av tillverkaren, kan instrumentets angivna säkerhet reduceras. **Underhåll:** försäkra att alla anslutningar är korrekt anslutna för att undvika funktionsfel eller skada på instrumentet. För att hålla instrumentet rent, använd en lätt fuktad trasa; använd inte något slipmedel eller lösningsmedel. Vi rekommenderar att instrumentet kopplas ifrån innan det rengörs. **VARNING:** Modulerna får endast kopplas isär eller ihop när manöverspänningen är bruten.

■ **STRÖMFÖRSÖRJNING SPECIFIKATIONER**  
**Strömförsörjning** Överspänning kat. II. **Märkdriftspänning** 115/240 V AC. **Driftspänningsområde** 115/240 V AC ± 10%. **Märkimpuls-spänning** 2,5 kV. **Märkdrifteffekt** 1 W, 2,5 VA. **Anslutning** Plint L och N.

■ **DUPLINE®-SPECIFIKATIONER**  
**Spänning** 8,2 V. **Max. Dupline®-spänning** 10 V. **Min. Dupline®-spänning** 5,5 V. **Max. Dupline®-ström** 1 mA. **Anm.:** Dupline®-bussen sitter på den interna bussen. Modulerna kan anslutas bredvid varandra utan att kablar behöver dras till Dupline®-bussen. Se "Kopplingschema".

■ **ALLMÄNNA SPECIFIKATIONER**  
**Installationskategori** Kat. II. **Dielektrisk styrka** Strömförsörjning till Dupline® 4 kV AC i 1 min. Dupline® till utgång 6 kV impuls 1,2/50µs. **Adresstildelning** Automatisk: styrenheten identifierar modulen genom SIN (Specific Identification Number – specifikt identifikationsnummer) som måste läggas in i SH-verktyget. **Kapslingsklass** Front IP 50. Skruvplint IP 20. **Föreningegrad** 2. **Driftstemperatur** -20° till +50°C (-4° till 122°F). **Lagringstemperatur** -50° till +85°C (-58° till 185°F). **Fuktighet** (icke-kondenserande) 20 till 80% RH. **Anslutning** 3 kruttyp plintar. Kabeltvärnsnitsarea max. 1,5 mm<sup>2</sup>. Åtdragningsmoment 0,4 Nm / 0,8 Nm.

■ **UTLÄSNING AV ELVÄRDEN**  
**Märkvärden**  
A 0 till 16 000 mA  
V 103 till 264,0 V  
W 0,1 till 4 500,0 W  
kWh 0,1 till 9999999,9 kWh med överullning  
Wdmd 0,1 till 4 500,0 W  
VA 0,1 till 4 500,0 Va  
var 0,1 till 4 500,0 var  
PF -1,000 ... till ... 1,000 PF  
Dessa utläsningar skickas till Sx2WEB24 där de loggas. Momentan- och loggvärdena är tillgängliga för användaren genom anslutning till webbservern i Sx2WEB24.

■ **LED-INDIKERING**  
**Grön LED: strömstatus.** PÅ: ström PÅ. AV: ström AV.  
**Gul LED: Dupline®-bussen.** PÅ: om Dupline®-bussen fungerar korrekt. Blinkar: det är fel på Dupline®-bussen. AV: om bussen är AV eller inte ansluten.

■ **IDENTIFIERING AV FELAKTIG BELASTNING**  
Om den uppmätta strömmen är lägre än 20 mA lämnar modulen ett meddelande om felaktig belastning. Denna information kan läsas av Sx2WEB24 via smart-Dupline® och sedan visas på SH/SB-verktyget om det är anslutet till Sx2WEB24.

## NORSK

**Les nøye bruksanvisningen.** Hvis produktet er brukt på en måte som ikke er angitt av produsenten, kan beskyttelsen av produktet bli svekket. **Vedlikehold:** sørg for at tilkoblingene er korrekt utført for å unngå funksjonsfeil eller skade på produktet. For å holde produktet rent, bruk en lett fuktet klut, ikke bruk skuremidler eller løsemidler. Vi anbefaler å koble fra produktet før rengjøring. **ADVARSEL:** Modulene kan bare kobles fra eller koblet til når strømforsyningen er avbrutt.

■ **TILFØRSELSSPESIFIKASJONER**  
**Strømforsyning** Overspenningskat. II. **Merkespenning drift** 115/240 V AC. **Område for merkespenning drift** 115/240 V AC ± 10%. **Merkeimpuls-spänning** 2,5 kV. **Merkeeffekt** drift 1 W, 2,5 VA. **Tilkobling** Terminaler L og N.

■ **DUPLINE®-SPESIFIKASJONER**  
**Spänning** 8,2 V. **Maksimum Dupline®-spänning** 10 V. **Minimum Dupline®-spänning** 5,5 V. **Maksimum Dupline®-ström** 1 mA. **Merk:** Dupline®-bussen er til stede på den interne bussen; Modulene kan kobles til ved siden av hverandre uten behov for kabling av Dupline®-bussen. Se "Koblingskjema".

■ **GENERELLE SPESIFIKASJONER**  
**Installasjonskategori** Kat. II. **Dielektrisk styrke** Strømforsyning til Dupline® 4 kV AC i 1 min. Dupline® til utgang 6 kV impuls 1,2/50µs. **Adresstildeling** Adresser tildeles automatisk: Controlleren gjenkjenner modulen vha. SIN (Specific Identification Number), som må legges inn i SH-verktøyet. **Kapslingsgrad** Front IP 50. Skrueterminal IP 20. **Forurensningsgrad** 2. **Driftstemperatur** -20° til +50°C (-4° til 122°F). **Lagringstemperatur** -50° til +85°C (-58° til 185°F). **Fuktighet** (ikke-kondenserende) 20 til 80% RH. **Tilkobling** 3 skruetype terminal. Kabeltværnsnitt max. 1,5 mm<sup>2</sup>. Tiltrekkingmoment 0,4 Nm / 0,8 Nm.

■ **AVLESNING AV ELEKTRISKE VERDIER**  
**Nominelle verdier**  
A 0 til 16 000 mA  
V 103 til 264,0 V  
W 0,1 til 4500,0 W  
kWh 0,1 til 9999999,9 kWh med overulling  
Wdmd 0,1 til 4500,0 W  
VA 0,1 til 4500,0 Va  
var 0,1 til 4500,0 var  
PF -1,000 ... til ... 1,000 PF  
Disse avlesningene sendes til Sx2WEB24 og logges der. Øyeblikksverdiene og verdiene som er loggført er tilgjengelig for brukeren ved å koble seg til webserveren i Sx2WEB24.

■ **LED-INDIKERING**  
**Grønn LED: Strömstatus.** PÅ: Tilførsel PÅ. AV: Tilførsel AV.  
**Gul LED: Dupline®-bussen.** PÅ: den Dupline®-bussen fungerer som den skal. Blinker: det er en feil på Dupline®-bussen. Av: Dupline®-bussen er AV eller ikke tilkoblet.

■ **GJENKJENNING AV FEIL LAST**  
Dersom målt strøm er lavere enn 20 mA, gir modulen melding om feil på lasten. Denne informasjonen kan leses av Sx2WEB24 via smart-Dupline® og vises deretter på SH/SB-verktyget hvis koblet til Sx2WEB24.

## NEDERLANDS

**Lees aandachtig de handleiding.** Als het instrument wordt gebruikt op een manier die niet door de producent, kan de bescherming die door het instrument worden aangetast. **Onderhoud:** Zorg ervoor dat de aansluitingen correct zijn uitgevoerd om eventuele storing of schade aan het instrument te voorkomen. Om te voorkomen dat het instrument schoon met een licht vochtige doek; gebruik geen schuur- of oplosmiddelen. Wij raden u aan het apparaat los te koppelen voordat u het schoonmaakt. **WAARSCHUWING:** deelnemen of de modules ALLEEN als ze NIET geleverde vermogen te verdelen.

■ **TOEVOERSPECIFICATIES**  
**Voeding** Overspanning cat. II. **Toegekende bedrijfsspanning** 115/240 V AC. **Bedrijfs-spanningsbereik** 115/240 V AC ± 10%. **Toegekende stootspanning** 2,5 kV. **Toegekend bedrijfsvermogen** 1 W, 2,5 VA. **Aansluiting** Aansluitklemmen L en N.

■ **DUPLINE®-SPECIFICATIES**  
**Spanning** 8,2 V. **Maximale Dupline®-spanning** 10 V. **Minimale Dupline®-spanning** 5,5 V. **Maximale Dupline®-stroom** 1 mA. **Opmerking:** De Dupline®-bus is aanwezig op de interne bus; de modules kunnen naast elkaar worden aangesloten zonder de Dupline®-bus te bedraden. Zie Bedradingsschema.

■ **ALGEMENE SPECIFICATIES**  
**Installatiecategorie** Cat. II. **Diëlektrische sterkte** Voeding naar Dupline® 4 kV AC voor 1 min. Dupline® naar uitgang 6 kV impuls 1,2/50µs. **Adrestoewijzing** De adrestoewijzing is automatisch: de controller herkent de module via het SIN-nummer (Specific Identification Number) dat moet worden ingevoerd in het SH-programma. **Beschermingsgraad** Voor IP 50. Schroefaan-sluiting IP 20. **Vervuilinggraad** 2. **Bedrijfstemperatuur** -20° tot +50°C (-4° tot 122°F). **Opslagtemperatuur** -50° tot +85°C (-58° tot 185°F). **Vochtigheid** (niet-condenserend) 20 tot 80% RH. **Aansluiting** 3 schroef-type aansluiting. Kabeldoorsnede 1,5 mm<sup>2</sup>. Aandraaimoment 0,4 Nm / 0,8 Nm.

■ **LEZING VAN ELEKTRISCHE WAARDEN**  
**Nominale waarden**  
A 0 tot 16.000 mA  
V 103 tot 264,0 V  
W 0,1 tot 4.500,0 W  
kWh 0,1 tot 9999999,9 kWh met overloop  
Wdmd 0,1 tot 4.500,0 W  
VA 0,1 tot 4.500,0 Va  
var 0,1 tot 4.500,0 var  
PF -1,000 ... tot ... 1,000 PF

Deze aflezingen worden verzonden naar de Sx2WEB24 en daar geregistreerd, de directe en geregistreerde waarden zijn toegankelijk voor de gebruiker door verbinding te maken met de webserver in de Sx2WEB24.

■ **LEDINDICATIE**  
**Groene led: Voedingsstatus.** AAN: Toevoer AAN. UIT: Toevoer UIT  
**Gele led: Dupline®-bus.** AAN: de Dupline®-bus correct werkt. Knipperend: er een storing is in de Dupline®-bus. UIT: de Dupline®-bus is UIT of niet aangesloten.

■ **HERKENNING VAN FOUTIEVE BELASTING**  
Als de gemeten stroom lager is dan 20 mA, geeft de module een melding van foutieve belasting. Deze informatie kan worden gelezen door de Sx2WEB24 via smart-Dupline®, en vervolgens worden weergegeven in het SH/SB-programma, indien verbonden met de Sx2WEB24.